

交換心得報告 千葉大學

國立雲林科技大學 National Yunlin University of Science and Technology
創意生活設計系 Dept. of Creative Design —— 林 翊婷 Lin Yi Ting

→ 國立千葉大學 National Chiba University
情報コミュニケーション教育研究領域 コミュニケーションデザイン研究室
Communication Design 桐谷 佳恵 先生 KIRITANI Yoshie sensei

交換學校介紹



國 家	日本
區 域	關東地區
城 市	千葉縣
課程種類	研究所課程
開課月份	四月、十月
交通路線	JR「西千葉駅」徒歩2分、京成「みどり台駅」徒歩7分

簡介

千葉大學建校於1949年，是位於千葉縣千葉市的一所著名研究型國立綜合大學。是日本文部科學省指定的「超級國際化大學計畫」投資的一流大學。學部架構完整、教學資源豐富，所參與授課之教師皆具備雙語或是以上的教學能力，課堂學生參與度極高，關於學生未來就業管道，千葉也都以知名企業人才培養為導向，作為留學生在交換結束後仍可利用其資源。儘管是遠距教學，仍可感受到其作為日本菁英大學的氛圍。

- ・ 千葉大海外留學生眾多，設有English House國際交流設施，線上聊天室可以與TA練習日文，留學制度相當充實
- ・ 提供以留學生為對象的日語課程
- ・ 提供以留學生為對象的宿舍（國際交流會館），若想租借公寓，千葉大生協會協助尋找住處
- ・ 該校學生主要的就職方向：三菱電機、東京電視、講談社、紀伊國屋書店、UNIQLO、富士通、電通、京葉銀行、瑞穗情報總研、千葉銀行、全日空空運、日本航空、東京海關、總務省、法務省等

個人資料&修習課程



雲科大創設系/十一屆創設系學會執行秘書/參與執行超過十場系上活動並擔任幹部/雲科大新生學涯開展營美術團隊/三間設計公司工讀經歷/設計比賽得獎經歷/三場設計工作坊工人經歷/創設系畢業籌備委員會副會長兼展覽視覺/創設系畢業專刊總編輯

擅長視覺傳達設計

千葉大修課內容

	月	火	水	木	金
10:30 12:00	日文綜合	日文口頭	日文綜合		日文綜合
12:50 14:20				:)	日文文法
14:30 16:00		資料視覺	視覺傳達		工業設計
16:10 18:00		資料視覺	視覺傳達		工業設計

- ・ 尚未取得學生帳號時，可在學校官網查詢到課程資訊，除了交換生特別開設課程，基本上不會變動，可多多參考
- ・ 一堂課以90分鐘為單位，學分計算方式較為特別請參照千葉大提供之課程資訊做換算，最低修課時數為10H
- ・ 開學後第一周通常為Guidance，選課可在聽完Guidance後更改，需洽各系窗口申請課程更動
- ・ 選課不代表選到課，與雲科大不同非線上選課，務必參加第一周課程取得許可，日文課須提前上系統測驗分級

課程分享

日文課程

我選擇的日文課程有綜合、口說與文法，其中日文綜合是比較重的課，每周皆有小考、作業以及需要預習的課文內容，由三位日本老師吉野先生、難波先生與佐藤先生分三天授課，努力投入可感受日文程度飛快提升(然後交換結束後直線下降)，因為班級人數不多，有很多開口練習的機會，課堂作業中也需在平台moodle上與同學留言互動，互評作文，在遠距教學的情況下，像是在交網友一般，別有一番風味。期中與期末有階段大考，期末另有發表作業，需自行找日本人做職業採訪，熟悉敬語與職場應用，能將一學期的收穫學以致用，是很大的成就感。

口說課老師是高先生，除了測驗與作業發表，較多是預錄影片，撰寫講稿主題多元，能練習到各式各樣的口說與寫作；文法課是藤原先生，比較像是複習以前學過的文法，課堂測驗是課後自行練習繳交，是較輕鬆的課程。

各種能活用的會話課主題：理想的結婚對象

○○○ 綜合課程上課畫面

Adobe Acrobat Reader DC (32-bit)

ファイル(F) 編集(E) 表示(V) 書き出し(W) ヘルプ(H)

ホーム ツール 接受表現 (L651) p. x L651文法の「受け身」...

1 / 2

行為の授受 (offering and receiving assistance)
行為的授受

Aさん Bさん

Aさん (The person who gives assistance)
提供帮助的人
帮助者

Bさん (The person who receives assistance)
接受帮助的人
受助者

① Bさんは Aさんに 助けを 求めました。

② Aさんは Bさんに 助けを くれました。

③ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

④ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑤ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑥ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑦ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑧ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑨ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑩ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑪ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑫ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑬ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑭ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑮ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑯ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑰ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑱ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑲ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑳ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉑ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉒ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉓ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉔ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉕ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉖ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉗ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉘ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉙ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉚ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉛ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉜ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉝ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉞ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉟ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊱ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊲ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊳ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊴ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊵ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊶ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊷ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊸ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊹ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊺ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊻ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊼ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊽ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊾ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊿ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

総合課程上課畫面

Adobe Acrobat Reader DC (32-bit)

ファイル(F) 編集(E) 表示(V) 書き出し(W) ヘルプ(H)

ホーム ツール 接受表現 (L651) p. x L651文法の「受け身」...

1 / 2

行為の授受 (offering and receiving assistance)
行為的授受

Aさん Bさん

Aさん (The person who gives assistance)
提供帮助的人
帮助者

Bさん (The person who receives assistance)
接受帮助的人
受助者

① Bさんは Aさんに 助けを 求めました。

② Aさんは Bさんに 助けを くれました。

③ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

④ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑤ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑥ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑦ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑧ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑨ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑩ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑪ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑫ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑬ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑭ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑮ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑯ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑰ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑱ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑲ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

⑳ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉑ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉒ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉓ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉔ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉕ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉖ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉗ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉘ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉙ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉚ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉛ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉜ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉝ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉞ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㉟ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊱ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊲ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊳ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊴ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊵ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊶ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊷ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊸ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊹ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊺ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊻ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊼ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊽ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊾ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

㊿ Aさんは Bさんに 助けを くれました。

もらいます
(This expression is used when a person receives assistance from another person.)
다른 사람에게 도움을 받아요

くれます
(This expression is used when a person gives assistance to another person.)
다른 사람에게 도움을 줍니다

多元的的作文題目

01_自己紹介しよう！_Lin Yi-Ting.docx

02_家庭與1s3課題.docx

03_友人紹介_1s3課題.docx

3cfb37a3d3068629.jpg

04_都市・国の紹介_1s3課題.docx

05_生活の変化_1s3課題.docx

07_L3S3生活習慣のちがいを.docx

08_スピーチ_21T1E014 LIN YI TING.docx

09_犯人はだれ？_Lin Yi Ting_L5S1-3.d...

10_結婚意識調査の資料を見た.docx

11_おすめの料理の作り方.docx

12_日本語を勉強する時_21T1E014 LIN...

13_スピーチ02_21T1E014 LIN YI TING...

課程分享

資料視覺化

這堂課顧名思義就是透過交互設計的方式，學習如何將數據視覺化，To use data as a design tool，老師是 QUINTERO J.C. CHACON先生，工程專業的墨西哥人，課程為英文授課。前期課程導入資料視覺化概念：How to organize the information in a logically way，練習操作資料庫工具firebase；課程中期以提案發表作品為討論，我們這組以Flower revolution為主題提案，探討全球民主化與利用花取名之社會運動的關聯，透過數據視覺化的方式，展現其歷程；後期老師會加入協作各組作品，我們選擇以網頁編程輔以JavaScript插件p5.js為互動工具設計作品，發表會邀請視覺傳達領域的專家到課堂中給予指教。發表結束後是AI智慧演算法的架構與實作，作為收尾與下學期第二階段課程的鋪成。

邏輯演示

協作上課畫面

演算法實作

網頁作品連結

課程分享

視覺傳達

由張益準老師所教授的視覺傳達課程，日文授課輔英文講義，是從理論到實作步步穩扎穩打的課程，課堂內容有色彩學、造型理論、標誌設計心法、品牌概念與廣宣案例分析，作業注重田野調查與課堂實作，每節授課內容皆環環相扣，收穫滿滿。與雲科大創設系主軸課不同，創設系老師通常給予較發散的意見，並注重學生作品的創意成長，張老師則是務實派的教學者，會將學生的作品逐一印出，在上面比畫修正掃描並上傳雲端給予回饋，作業注重連貫發展與統一格式，有微包浩斯學院的教學風(?)，看到老師用心經營課堂與學生互動，自己也會燃起熊熊設計魂。

張老師在課堂中說道：「平面設計是一切設計的基礎，這是點連成線的道理，你可以發現厲害的設計師們，不管從事的是哪一種設計，他們的平面功力必讓人感到驚艷，但你絕對遇不到一個平面做不好，卻能在其他設計領域如魚得水的人。」這句話撼動了我，讓我覺得平面設計在閃閃發亮。

☒

コミュニケーションデザインⅡ
COMMUNICATION DESIGN Ⅱ / Term 2

04 PURPOSE OF POSTER DESIGN

Primary Order of Elements


Brand Image / Illustration

▽

Description

▽

Identity Design



☒

案例分析與設計心法


☒

課程簡報

コミュニケーションデザインⅡ
COMMUNICATION DESIGN Ⅱ / Term 2

04 HOW TO CONSIDER THE SHAPES AND OTHER ELEMENTS IN LOGO DESIGN

Choosing the Shape



?

As understood in great detail, the shape you choose for logo design will ultimately decide the further course. Each and every shape is associated with emotions, and they invoke a certain set of emotions amongst the audience when viewed. In order to get the right message and feeling across, choose the appropriate shape for your design.

○○○


課程規劃

コミュニケーションデザインⅡ
COMMUNICATION DESIGN Ⅱ / Term 2


01 SCHEDULE of TERM 2

Date	2. Jun.	9. Jun.	16. Jun.	23. Jun.	30. Jun.	7. Jul.	14. Jul.
Task	Orientation	Branding Design	Branding Design	Branding Design	Poster Design	Poster Design	Poster Design
Class	Online • Moodle Video Class	Online • Moodle Video Class	Online • Moodle Video Class	Online • Moodle Video Class	Online • Moodle Video Class	Online • Moodle Video Class	Offline • Exhibition in Sumida Campus
Assignment	Continue researching the store	Sketching Logo Design	Branding Design Elements	Branding Design Final Work	Poster Content • Poster Design Layout	Poster Design	Exhibition


LOGO




PT



VI



發表作品連結



05

課程分享

工業設計1

工業設計是由千葉大校友擔任業師，有富士通、電通、SEIKO、FUJIFILM等與小野老師指導，第一堂課會由教師們各自介紹所帶領課程內容，並由學生填寫意願表單後分組上課。因為部分教師不會英文，所以不接受無法說日文的外籍學生，如果能夠理解課程基本上所有課程都可以選擇。我修習的第一個課程是由富士通的黑澤先生所指導的「你所不知的世界」。這是一門從UX（用戶體驗）出發，在課程中必須不斷的透過發表與討論取得同學與老師的共感，例如其中一堂是以創投角度向老闆（同學飾演）提案，最終每人將手中的籌碼投給最有可能賺錢的企劃提案，在其中努力練習日文發表取得小組第一，真的超有成就感，讓在台灣最討厭工設的我又重新拾起對產品的熱忱。

老師也會傳授許多業界提案精準發表的技巧，以實際情況和真實流程為出發點的服務和產品設計課。課程旨在為自己設定且感興趣的世界設定一個主題，使用ICT（信息通信技術）設計一種前所未聞的創新體驗，提倡必須徹底研究和表達，並提出與聽眾共鳴的設計。能夠與不同同學交流想法，實際與業師對話，一窺日本業界設計流程。



發表作品



課程分享

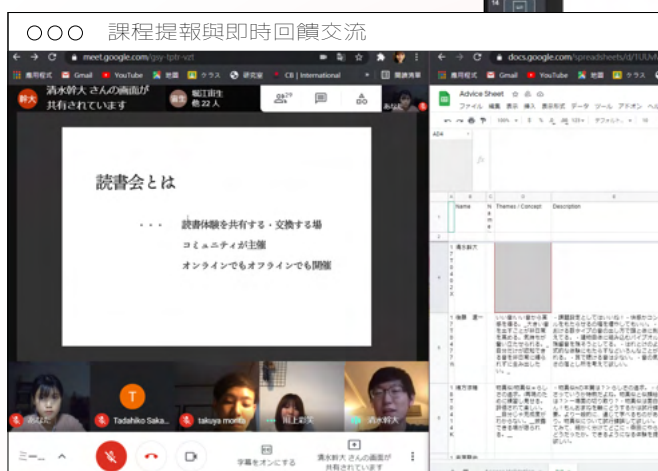
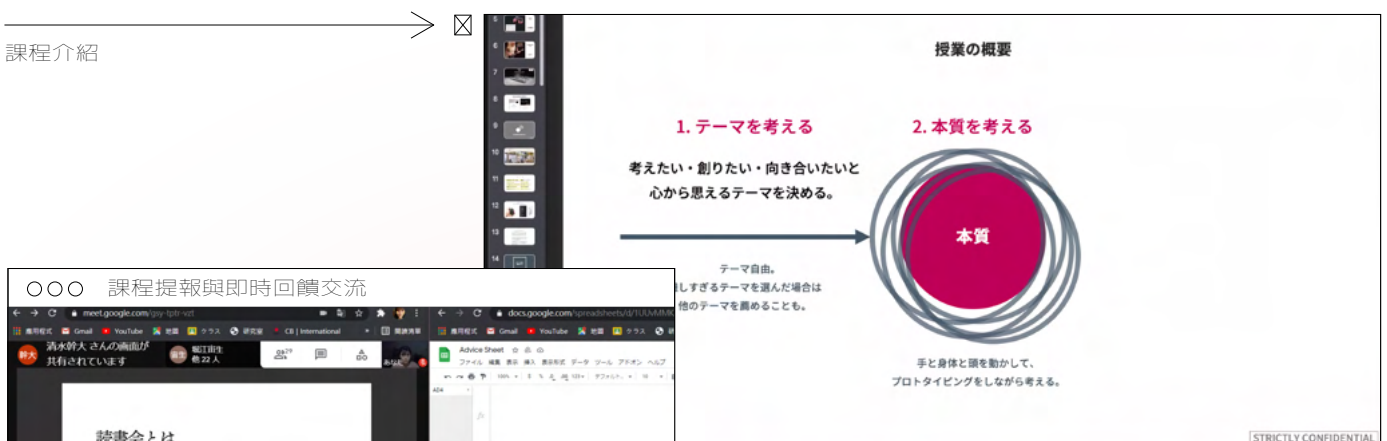
工業設計2

我修習的第二個課程是由電通的坂捲先生所指導的「在設計之前一起尋找設計的本質吧」。老師提出在新的時代設計不會再侷限在一個領域，如產品、應用程式、用戶體驗、服務、品牌、業務。所需的技能會因項目而異，並且會不時發生變化，只能做一件事的設計師被時代淘汰了。

因此課程著重在：思考本質的力量，如果你能抓住本質，你可以設計任何東西，你可以在任何時代發揮積極作用。在這堂課上，我們各自研究自己決定的主題本質並輸出，透過討論與回饋，層層深入脈絡核心，發散收斂成作品。若想提高思維能力的人或不想成為只做固定設計的設計師的人，非常建議選擇這堂課，會有滿滿收穫。每周都要寫下給全班的評論，還能順便練習日文，從基本思維、抽象思維到概念構成都有所成長。

比較特別的是課後老師選擇了三位學生到企業提報，我有幸被選上並得到在課程結束後一個月密集訓練提報技巧、修正設計的機會，深度與業師交流想法，並與日本電通創意部門的主管實際提案，學習很多。

課程介紹



課程最終發表完整影片

心得分享

在交換期間有幾件感到驚訝的事，與在台灣求學的經驗很不相同。其一是關於守時，不管是哪一堂設計課，在上課鐘聲響起前，大家都會提早進入線上會議室，記得第一堂課擔心連線問題提早二十分鐘登入，會議室已經有許多學生在候課，老師們也都已經就位，相談甚歡。這與台灣的經驗非常不同，台灣的學生總是在鐘聲響起後才悠悠走進教室，更有老師在鐘聲響起十分鐘甚至是二十分後才開始授課，這讓我省思許多，也讓我開始期許自己能保有這種提前準備的習慣，我想不僅是課堂都很受用。

其二關於正向的啟發，日本的老師與同學們都不吝於正向回饋，儘管想法不同仍給予尊重並樂於交流，每個人都能大膽的在課堂上發表意見與想法，與我所認知的「亞洲課堂」很不相同。而且日本老師很容易發現學生的「好」，並從你的「好」去引導想法激發創意，不會輕易否定學生的想法與作品，這讓我想起小時候做過的一個神奇實驗，持續一周對著兩株植物分別讚揚與貶低，最後被貶低的植物毫無生氣，得到讚美的植物卻挺直根莖，我也因此在過去受到打擊且不再願意嘗試的設計領域：產品設計上，得到重生的機會，大大改變了我的職涯選擇，畢業後就職於產品開發處的UI/UX部門，這是大學時期極力排斥產品設計課的我無法想像的。

最後是一些生活對話的細節，印象深刻的是，在日文課程開始前，老師總會詢問學生「你今天的心情是什麼顏色呢？嘗試與大家分享吧！」、「你上禮拜最開心的三件事情是什麼？可以用日文說說看嗎？」，這些曾經用中文都難以回答的問題，卻在引導下能夠侃侃而述：因為早上起來看到陽光灑進的樣子很美，所以心情是明亮的黃色。這樣的想法是以前不曾有過的，我開始去回想、挖掘一些生活美好的細節與畫面，並變成一種新的習慣。在看日本的文學作品或設計時，時常能夠感受到一股溫暖細膩的氛圍，直至交換體驗後，我明白這是一個文化的養成，我也因此習得以更正向的想法來面對人生。

「慢慢來才能走得遠」，是日本的老師們帶給我的觀念，不用擔心錯誤或是步調太慢，不用非常的優秀或時時刻刻很好，只要穩紮穩打，大家都能在自己的理想道路上走的又長又遠，希冀這些感動與對學習的熱忱能夠持續並傳遞，是成為更好的自己的養分。也希望疫情不再的那天，能與分散世界各地的同學在日本來一場盛大的同學會。

